

## ADVERTISEMENT.

**T**HE following Treaty having for a considerable time been the Subject of the Gazettes beyond Sea, and of common Discourse here, and an Abstract thereof having been published very Imperfect, if not Erroneous; for the Information of Mankind it is here translated from the best Copy that could be gotten, to let the Nation see the care his Majesty takes to prevent new VVars, and by consequence the further Effusion of our Blood and Treasure.

## ADVERTISEMENT.

**T**HE following Treaty having for a considerable time been the Subject of the Gazettes beyond Sea, and of common Discourse here, and an Abstract thereof having been published very Imperfect, if not Erroneous; for the Information of Mankind it is here translated from the best Copy that could be gotten, to let the Nation see the care his Majesty takes to prevent new VVars, and by consequence the further Effusion of our Blood and Treasure.

THE  
T R E A T Y <sup>6.</sup>

B E T W I X T

The Most Christian King,

The King of *Great Britain*, and

The States General of the *United Provinces*,

For settling the Succession of the Crown of *Spain*, and the  
Dominions thereunto belonging, in case his Catholick  
Majesty die without Issue.

*In English and French.*

---

---

L O N D O N ;

Printed for *A. Baldwin* in *Warwick-lane*.  
M.DCC.

# THE ATTY

The King of Great Britain, and

The Queen of the United Kingdom

The King's Majesty's Council, in the City of London, do hereby certify, that the following is a true and correct copy of the original, as the same is now deposited in the Public Office, and is subject to the inspection of all persons who may be concerned therein.

In witness whereof, we have hereunto set our hands and seals, at the City of London, this 10th day of January, 1790.

LONDON:

Printed for A. Millar, in Strand.

MDCXC.



Traité entre le Roy tres  
Chretien, le Roy de la  
Grande Bretagne, & les  
Seigneurs Estats Generaux  
des Provinces Unies des  
Pais bas.

*A TREATY between  
the most Christian King, the  
King of Great Britain, and  
the Lords States General of  
the United Provinces of the  
Low Countries.*

**S**OIT notoire à tous qui ces pre-  
sentes verront, que le serenissi-  
me & tres puissant prince Louis  
14<sup>me</sup> par la grace de Dieu  
Roy tres Chretien de France & de  
Navarre, &c. & le serenissime & tres  
puissant prince Guillaume 3<sup>me</sup> aussi  
par la grace de Dieu Roy de la grande  
Bretagne, & les seigneurs Estats  
generaux des Provinces Unies des pais  
bas, n'ayant rien de plus a coeur que  
de fortifier par des nouvelles liaisons  
la bonne intelligence reestablie entre sa  
Majeste tres Chret. sa Majeste de la  
grande Bret. & lesd. seigneurs Estats  
generaux par la dernier traité conclu  
à Riswick, & de prevenir par  
mesures prises à temps les evene-  
ments qui pourroient exciter de  
nouvelles guerres dans l'Europe;  
ont donné pour cet effet leurs pleins  
pouvoirs pour convenir d'un nouveau  
traité sçavoir sa dite Majeste tres  
Chret. au Sieur Camille d'Hortung,  
Comte de Tallard, Lieut. general des  
armées

**B**E it known to all who shall  
see these presents, That the  
most serene and most potent  
Prince Lewis XIV. by the  
Grace of God most Christian King of  
France and Navarre, &c. and the most  
serene and most potent Prince William  
III. also by the Grace of God King  
of Great Britain, &c. and the Lords  
States General of the United Pro-  
vinces of the Low Countries, having  
nothing more in design than to con-  
firm by new Obligations that good In-  
telligence reestablish'd between his most  
Christian Majesty, his Majesty of Great  
Britain, and the said Lords States Ge-  
neral of the United Provinces by the  
last Treaty concluded at Reswick; and  
to prevent, by taking timely Measures,  
those Events which may raise new Wars  
in Europe; Have to this end given  
their full Powers to conclude a new  
Treaty: that is to say, his most Chri-  
stian Majesty to the Sieur Camille d'  
Hortung, Count de Tallard Lieutenant  
General

armées du Roy & de la province de Dauphiné, Ambassadeur extraordinaire de France en Angleterre ; & au Sieur Gabriel Comte de Briord, Marquis de Senezan, Conf. du Roy en ses conseils, & son Ambassadeur extraord. auprès desd. seigneurs Estats Generaux des Provinces v. des p. b. Sad. Ma. Brit. au Sieur Guillaume Comte de Portland, Vicomte de Cirencester, Baron de Woodstock, Chevalier de l'ordre de la jarretière, & Confr. du Roy en son conseil privé ; & au Sieur Edward Comte de Jersey, Vicomte de Villiers, Baron de How, Chevalier Marechal d'Angleterre, premier Secret. d'estat, & Confr. du Roy en son conseil privé ; & lesd. seigneurs Estats Grâux aux seigneurs Jean van Erfen bourguemaitre & senateur de la ville de Zutphen, Curateur de Université a Harderwick ; Frederick Baron de Rheede seigneur de Lier ; St. Antoine Berlé de l'ordre de la Noblesse d'Hollande & West Frize ; Antoine Heinsius confr. pensionaire, garde du grand sceau, & surjntendant des fiefs de la même province ; Guillaume de Nassau seigneur de Odyck Cortigene, & premier noble & représentant la noblesse dans l'assemblée des Estats & de Deputes, Confr. de Zelande ; Everhard de Weede, seigneur de Weede, Dickvelt, Rateles, & seigneur foncier de la ville d'On-  
dewater,

General of the King's Armies, and of his Province of Dauphiny, Ambassador Extraordinary of France in England ; and to the Sieur Gabriel Count de Briord, Marquis de Senezan, one of his Majesty's Privy Council, and his Ambassador Extraordinary to the States General of the United Provinces of the Low Countries : his said Britannick Majesty to the Sieur William Earl of Portland, Viscount of Cirencester, Baron of Woodstock, Knight of the Garter, and Privy Counsellor to the King ; and to the Sieur Edward Earl of Jersey, Viscount Villars, Baron of How, Knight Marshal of England, first Secretary of State, and Privy Counsellor to the King : and the said States General to the Lords John van Erfen, Burgomaster and Senator of the Town of Zutphen, Curator of the University of Hardermyeck ; Frederick Baron Rheede, Lord de Lier ; St. Anthony Berlee, of the Order of the Nobility of Holland and West Frize-land ; Anthony Heinsius, Counsellor, Pensionary, Keeper of the Great Seal, and Superintendent of the Fiefs of the same Province ; William of Nassau, Lord d'Odyke Cortigene, first Noble and Representative of the Nobility in the Assembly of the States and of the Deputies, Counsellor of Zealand ; Exerbard de Veede, Ld of Weede, Dickvelt, Rattelles, Ld of the Mannor of the  
Town

*dewater, doyen & escolastre du chapitre Imperiale de St. Martin a Utrecht, Dickgrave de la Riviere du Rhin dans la Province d' Utrecht, & president des estats de la meme province; Guillaume van Harein; Grietman du Bild député de la Noblesse aux Estats de Frize, & Curateur de l'université de Franecker; Arnold Lemcher, Bourgomatre de Deventer; & Jean van Heek, senateur de la ville de Gronningue, tous Deputes dans l' assemblée desdts. seigneurs Estats generaux, de la part des Estats de Gueldre, de Hollande & West Frize, de Zeelande, d' Utrecht, de Frize, d' Overissel, & de Groningue & Ome-landes; lesquels en vertu desdts. pouvoirs sont convenus des articles suivants.*

### Article I.

*La Paix reestablie par le traité de Riswick entre sa Majeste tres Chretienne, sa Majeste Britanique, & les seigneurs Estats Generaux des Provinces Unies des Pais Bas, leur heritiers & successeurs, leurs Royaumes, Estats, & Sujets, sera ferme & constante; & leurs Majestes, & lesdits seigneurs Estats Granx des P. U. des P. B. feront reciproquement tout ce qui pourra contribuer a l' avantage & a l' utilite de l' un & de l' autre.*

II.

*Town of Oudewater, Dean and Member of the Imperial Chapter of St. Mary of Utrecht, Dickgrave of the River Rhine in the Province of Utrecht, and President of the States of the same Province; William van Harein; Grietman du Bild, Deputy of the Nobility of the States of Friesland, Procurator of the University of Franecker; Arnold Lemsker, Burgomaster of Deventer; and John van Heek, Senator of the Town of Groningen; all Deputies of the said Lords States General, on behalf of Guelderland, Holland, and West Friesland, of Zealand, of Utrecht, of Friesland, of Overysel, and of Groningen and Opelandt: who by virtue of the said Powers have agreed to the following Articles.*

### Article I.

*The Peace reestablished by the Treaty of Reswick between his most Christian Majesty, his Britannick Majesty, and Lords States General of the United Provinces of the Low Countries, their Heirs and Successors, their Kingdoms, States and Subjects, shall be firm and constant; and their Majesties, and the said Lords States General of the United Provinces of the Low Countries, shall reciprocally do what they can to contribute to the advantage and profit of one another.*

II.

## II.

*Comme le principal objet que sad. Majeste tres Chref. sa dite Majeste de la G. B. & lesd seigneurs E. G. se proposent, est celuy de maintenir la tranquillite generale de l' Europe, ils n' ont pû voir sans douleur que l' estat de la sante du Roy d' Espagne soit depuis quelque tems devenu si languissant, qu' il y a tout a craindre pour la vie de ce prince; quoy qu' ils ne puissent tourner leurs pensees du costé de cet evenement sans affliction par l' amitie sincere & veritable qu' ils ont pour luy, ils ont cependant estimé qu' il estoit d' autant plus necessaire de le prévoir que sa Majeste Cathol. n' ayant point d' enfans, l' ouverture de la succession exciteroit infailliblement une nouvelle guerre si le Roy tres Chret. soutenoit ses pretensions, celles de Mons<sup>r</sup>. le Dauphin ou de ses descendans sur toute la succession d' Espagne, & que l' Empereur voulut aussi faire valoir ses pretensions, celles du Roy des Romains de l' Archiduc son second fi's ou de ses autres enfans males ou femelles sur lad. succession.*

## III.

## II.

As the principal object which his said most Christian Majesty, his said Majesty of Great Britain, and the said States General propose to themselves, is, that of maintaining the general Tranquillity of Europe, they could not without sorrow understand that the state of the King of Spain's Health hath for some time been so languishing, that the Life of the said Prince is much feared: tho they cannot think upon this Event without trouble, because of the sincere and true Love they have for him, they have nevertheless thought it the more necessary to consider it, because his Catholick Majesty having no Children, the business of the Succession will infallibly raise a new War, if the most Christian King should maintain his own Pretensions, those of Monseigneur the Dauphin, or of his Successors, to the whole Succession of Spain; and if the Emperor should also make good his Pretensions, those of the King of the Romans, of the Arch-Duke his second Son, or of his other Children, Males or Females, unto the said Succession.

## III.

## III.

*Et Comme les deux seigneurs Roys & les seigneurs Estats Generaux veulent sur toutes choses la conservation, du repos public & d'eviter une nouvelle guerre dans l'Europe pour un accommodement des disputes & des differents qui pourroient resulter au sujet de lad. succession ou par l'ombrage de trois Estats reunis sous un mesme Prince, ils ont trouvé bon de prendre par avance des mesures necessaires pour prevenir les malheurs que le triste evenement de la mort du Roy Cathol. sans Enfants pourroit produire.*

## IV.

*Ainsy á été accorde & convenu que si le dit cas arrivoit le Roy tres Chret. tant en son propee nom qu'en celui de Monsf. le Dauph. ses Enfants Mafles ou Heritiers & Successeurs, nez & á naitre; comme aussy Monsf. le Dauph. pour soy meme, ses Enfants Mafles ou &c. se tiendront satisfaits, comme ils se tiennent satisfaits par la presente, que Monsf. le Dauphin ait pour son partage en toute propriete possession pleniére & extinction de toutes ses pretensions sur la succession de Espagne, pour en jouir, luy, ses Heritiers, Successeurs*

## III.

And as the two Kings, and the Lords the States General, desire above all things the Conservation of the publick Peace, and to prevent a new War in Europe, by accommodating the Disputes and Differences, which might arise upon the Subject of the said Succession, or by the Umbrage of three Estates reunited under one and the same Prince, they have thought good to take beforehand necessary measures to prevent the Evils which the sorrowful Event of the Catholick King's Death without Children might produce.

## IV.

Therefore it is agreed, that if it should so happen, the Most Christian King, as well in his own Name, as in that of Monseigneur the Dauphin, his Male Children, Heirs and Successors, born or to be born; as also Monsf. the Dauphin for himself, his Male Children, &c. shall hold himself satisfy'd, and do hold themselves satisfy'd by these Presents, That Monseig. the Dauphin shall have for his Share in full Property and Possession, and in lieu of all his Pretensions to the Succession of Spain, to be enjoy'd by him, his Heirs, C Successors,

*seurs descendants Males ou &c. a perpetu-  
ité sans pouvoir estre jamais trouble sous  
quelque pretexte que ce soit de droits ou  
de pretensions directement ou indirecte-  
ment, memé par cessions, appel, re-  
volte, ou autre vöye de la part de l'Em-  
pereur, du Roy des Romains du sere-  
reniss, M. Archiduc Charles Son se-  
cond fils, des Archiduchesses, de ses  
autres Enfans Males ou &c. les Roiaum-  
es de Naples, & de Sicilie en la  
maniere que les Espagnols les possèdent  
presentement, les places dependantes  
de la Monarchie d'Espagne, sitüees  
sur la cote de Toscane ou jsses adjacen-  
tes comprises, sous le nom de Sancto  
Stephano, Porto Hercole, Orbitello,  
Palamone, Portolongo, Piombin, en  
la maniere aussi que les Espagnols les  
tiennent presentement, la ville & le  
Marquisat de Final en la maniere  
pareillement que les tiennent, la Pro-  
vince de Guipuscoa. nommement les  
villes de Fontarabie, & de St. Seba-  
stien sitüees dans cette Province &  
specialement le port du Passage qui est  
compris avec cette restriction seulement  
que s'il y a quelques lieux dependans de  
lad. province qui se trouvent situez an-  
de la de Pyrenees ou autres Montagnes  
de Navarre d'Alava ou de Biscaye  
du costé de l'Espagne, ils resteront á l'  
Espagne, & s'il y a quelques lieux pa-  
reillement dependans des provinces  
soumises á l'Espagne qui soient en*  
deca

Successors, Descendants, Males, or,  
&c. for ever, without ever being  
molested under any pretence whatso-  
ever in his Rights or Pretensions, di-  
rectly or indirectly, either by Cessi-  
on, Appeal, Revolt, or otherways,  
by the Emperor, the King of the Ro-  
mans, the most Serene Archduke  
Charles his Second Son, the Arch-  
Dutchess, his other Issue Male, or,  
&c. the Kingdoms of Naples and of  
Sicily in the same manner the Spa-  
niards possess them at present, the  
Places depending upon the Monarchy  
of Spain, situated on the Coast of  
Tuscany, or the Isles adjacent, being  
therein comprehended, under the  
name of Sancto Stephano, Porto Her-  
cole, Orbitello, Palamone, Portolongo,  
Piombin. In that same manner also as  
the Spaniards possess them at present,  
the City and Marquisate of Final; in  
that same manner also as they possess  
them, the Province of Guipuscoa, and  
particularly the Cities of Fontarabia  
and St. Sebastian situated in that Pro-  
vince, and especially the Port of  
Passage which is therein comprehen-  
ded, with this Restriction only, that if  
there be any places depending upon  
the said Province, which shall be found  
situated beyond the Pyrenees, or the  
other Mountains of Navarr, Alava,  
or Biscay, on the side of Spain, they  
shall remain to Spain; and if there be  
any



des de Pyrennees ou autres Montagnes qui se trouveront entre lad. province de Guipuscoa Navarre Alava & de Biscaye & qui qu'elles appartiennent seront partagees entre la France & l'Espagne, en sorte qu'il restera autant desd. Montagnes & trajests à la France de son Coste qu'il en restera à l'Espagne du sien, le tout avec les fortifications, munitions de guerre, poudres, boulets, canons, galleres, chiourmes, qui se trouveront appartenir au Roy d'Espagne lors de son decez sans Enfans & estre attachez aux Royaumes, Places, Isles & Provinces qui doivent composer le partage de Mons. le Dauphin bien entendu que les galleres, Chiourme & autres effectz appartenant au Roy d'Espagne par le Royaume d'Espagne & autres Estats qui tombent dans le partage du sereniss. Archd. luy resteront, celles qui appartiennent aux Royaumes de Naples & de Sicilie devant revenir à Mons. le Dauphin ainsi qu'il y a été dit cy dessus.

De plus les Estats de Mons. le Duc de Lorraine à sçavoir les Duches de Lorraine & de Bar ainsi que le Duc Charles IV. du nom les possedoit et tels qu'ils ont été rendus par le Traite de Riswick seront cedez & transportez à Mons. le Dauphin ses Enfans Heritiers & Successeurs Masses ou &c. en toute propriete & possession pleniere à la place du Duché de

any places in like manner depending upon the Provinces subjected to Spain, which are on this side the Pyrenées, or other Mountains betwixt the said Province of Guipuscoa, Navarr, Alava and Biscay, let them belong to whom they will, they shall be divided between France and Spain, in such sort as there shall remain as much of the said Mountains and Passes to France on her side, as shall remain to Spain on hers; the whole with the Fortifications, Ammunition of War, Powder, Ball, Cannon, Gallies, Gallyslaves, which shall be found belonging to the K. of Spain at the time of his Decease without Issue, and to be annext to the Kingdoms, Places, Islands and Provinces which are to compose the share of Monseigneur the Dauphin, provided that the Gallies, the Gallyslaves, and the Effects, belonging to the K. of Spain for the Kingdom of Spain, and other Dominions, which fall to the share of the most Serene Archduke, shall remain to him; those which belong to the Kingdoms of Naples and Sicily being to return to Monseigneur the Dauphin so as aforesaid.

Further, the Dominions of the Duke of Lorraine, that is to say the Dutchies of Lorraine and Bar, so as Charles IV. of that name possess'd them, and as they were restor'd by the Treaty of Reswyk, shall be yield-

de Milan qui sera cedé & transporté en  
 eschange aud. Duc de Lorraine ses  
 Enfans Masles ou &c. en toute propriété  
 & possession pleniére, lequel ne refusera  
 point un parti si avantageux, bien en-  
 tendu que le Comté de Bitch apparti-  
 ent a Mons. le Prince de Vaudemont,  
 lequel rentrera dans la possession de  
 terre dont ill a joui cy devant qui  
 luy ont esté ou doivent estre rendues en  
 execution du Traité de Riswick, moy-  
 ennant lesquels Royaumes, Isles, Pro-  
 vinces & Places lesd. Roi tres Chret.  
 tant en son propre nom qu' en celuy  
 de Monseig. le Dauphin, ses Enfans  
 Masles ou &c. lequel a aussy donné son  
 pleinpouvoir au Sieur Comte de Tal-  
 lard, & au Sieur Comte de Briord  
 promettent & l' engagent de renoncer  
 lors de l' ouverture de lad. Succession  
 d' Espagne comme en ce cas la ils re-  
 noncent des á present par celle cy á  
 tous ses droits & pretensions sur lad.  
 couronne d' Espagne & sur tous les  
 autres Royaumes, Isles, Estats, pais  
 & places qui en dependent presente-  
 ment á l' exception de ce qui est en-  
 oncé cy dessus pour son partage, & de  
 tout cela ils feront expedier des actes  
 solennels dans la plus forte, & la  
 meilleure forme qu' il se pourra qui seront  
 delivrez au temps de l' eschange des ra-  
 tifications de ce present Traité au Roy  
 de la Grande Bretagne, & aux Seig-  
 neurs Estats Generaux.

ed and transferr'd to Monseigneur the  
 Dauphin, his Heirs and Successors  
 Males, or, &c. in Property and full  
 Possession in lieu of the Dutchy of Mi-  
 lan, which shall be quitted and ex-  
 changed to the said D. of Lorrain,  
 his Male Children, or, &c. in all Pro-  
 perty, and full Possession, who will  
 not refuse so advantageous a Bargain, it  
 being understood that the County of  
 Bitch belongs to Monsieur the Prince  
 of Vaudemont, who shall enter into  
 Possession of the Lands which he  
 heretofore enjoy'd, which have been,  
 or ought to have been restor'd ac-  
 cording to the Treaty of Reswyck;  
 on the account of which said King-  
 doms, Islands, Provinces, and Places,  
 the said Most Christian King as well  
 in his own as in the name of Mon-  
 seigneur the Dauphin, his Male Chil-  
 dren, or, &c. who hath also given  
 his full Power to the Count de Tallard,  
 and to the Count de Briord, promising  
 and engaging themselves to renounce  
 at the opening of the said Succession  
 of Spain, as in this case, they have at this  
 time renounced by these Presents all  
 their Rights and Pretensions to the said  
 Crown of Spain, and to all the other  
 Kingdoms, Islands, States, Lands, and  
 Places, which at this time depend  
 thereupon, except what is abovesaid  
 excepted for his part; all which they  
 shall confirm by solemn Acts in the



## V.

*Toutes les villes places & ports situés dans les Royaumes & provinces qui doivent composer le partage dud. Seig. Dauphin seront conservez sans estre demolis.*

## VI.

*La dite couronne d'Espagne & les autres Royaumes Isles, Estats, pais & places que le Roy Cathol. possède presentement tant dehors que dedans l'Europe seront donnez & assignez au seren. Archid. Charles 2<sup>d</sup> fils de l'Empereur à l'exception de ce qui a été donné dans l' Art. 4. qui doit composer le partage de Monseigneur le Dauphin, & du Duché de Milan en conformite nddit. Art. 4. en toute propriete & possession pleniére en partage & extinction de toutes ses pretensions sur ladit. Succession d'Espagne pour en jouir, luy ses Heritiers, & Successeurs neuz & à naitre a perpetuité sans pouvoir être jamais trouble sous quelque pretexte que ce soit de droits ou des pretensions directement ny indirectement, meme par cession, appel, revolte ou autre voye de la part du Roy tres Chret. de Monseigneur le Dauphin ou de ses Enfants Masles ou &c. moyennant laquelle la Couronne de'Espagne &*  
les

most authentick and best form as may be; which shall be delivered at the time of the Exchange of the Ratification of this present Treaty to the King of Great Britain, and the States General.

## V.

All the Towns, Places, and Ports situate in the Kingdoms and Provinces which are to compose the share of Monseigneur the *Dauphin*, shall be preserv'd without being demolish'd.

## VI.

The said Crown of *Spain* and the other Kingdoms, Islands, States, Lands and Places, which the Catholick King at this time possesses, as well within as without *Europe*, shall be given to the most Serene Archduke *Charles*, Second Son to the Emperor, except what has been given in the 4<sup>th</sup> Art. for the share of the *Dauphin* and of the Dutchy of *Milan*, according to the said 4<sup>th</sup> Art. in full Propriety and Possession as his part; excluding all his other Pretensions to the said Succession of *Spain*, to enjoy the same for himself and Successors born or to be born for ever, without being ever molested under any Pretext whatsoever of Rights or Pretensions  
D directly

les autres Royaumes, Isles, Eſtats, pais & places qui en dependent, l'Empe-  
 reur tant en son propre nom qu' en ce-  
 luy du Roy des Romains, du seren.  
 Archd. Char. son. 2d fils, des Archi-  
 duchesſes ses filles, ses Enſans leurs  
 Enſans Maſles ou &c. comme auſſy  
 le Roy des Rom. pour luy & le seren.  
 Archd. Char. des qu' il ſera majeur  
 pour luy meme leurs Enſans &c. ſe  
 riendront ſatisfaits que led. seren.  
 Archd. Char. ait en extinction de  
 toutes leurs pretenſions ſur la ſuc-  
 ceſſion de Eſpagne, la dit Ceſſion  
 faiſte cy deſſus, & led. Empereur tan-  
 en son propre nom qu' en celuy du  
 Roy des Rom. du seren. Archd. Char.  
 son. 2d Fils, des Archiduchesſes ses  
 filles, ses Enſans Maſles ou &c. ou les  
 leurs, comme auſſy led. Roy des Rom.  
 en son propre nom renonceront lors  
 qu' ils entreront en ce preſent Traité  
 & qu' ils le ratiſſeront & le seren.  
 Archd. Char. des qu' il ſera majeur, a  
 tous autres droits & pretenſions ſur  
 les Royaumes, Isles, Eſtats, pais &  
 places qui compoſent les partages, &  
 les portions assignez cy deſſus à Mon-  
 ſeigneur le Dauphin de celuy qui  
 aura le Duché de Milan par échange  
 de ce qui ſera donné à Monſeigneur  
 le Dauphin & que de tout cela ils fe-  
 ront expedier des actes ſolemnels dans  
 la plus forte & la meilleure forme qu'  
 il ſe pourra, ſcavoir l' Empereur & le  
 Roy

directly or indirectly, by Ceſſion, Ap-  
 peal, Revolt, or otherwiſe, on the  
 part of the Moſt Chriſtian King, or  
 Monſeigneur the Dauphin, or his Chil-  
 dren Male, or, &c. for which ſaid  
 Crown of Spain, and other Kingdoms,  
 Iſlands, and Places thereupon depend-  
 ing, the Emperor as well in his own  
 Name, as in that of the King of  
 the Romans, and the Archduke  
 Charles his Second Son, the Arch-  
 duchesſes his Daughters, his Chil-  
 dren Males, or, &c. as alſo the King  
 of the Romans for himſelf, and the  
 moſt Serene Archduke Charles, as  
 ſoon as he ſhall be of Age, for him-  
 ſelf, their Children, &c. ſhall be ſatiſ-  
 fy'd that the moſt Serene Archduke  
 Charles ſhall have in lieu of all their  
 Pretenſions upon the Crown of Spain,  
 the ſaid Ceſſion aboveſaid; and the  
 ſaid Empereur as well in his own  
 Name, as in that of the King of the  
 Romans, the moſt Serene Archduke  
 Charles his Second Son, the Arch-  
 Duchesſes his Daughters, his Chil-  
 dren Males, or, &c. or their Iſſue.  
 As alſo the ſaid King of the Romans  
 in his own Name ſhall renounce,  
 when they ſhall enter into, and ra-  
 tiſy this preſent Treaty, and the moſt  
 Serene Archduke Charles as ſoon as he  
 ſhall be of Age, all other Rights  
 and Pretenſions to the ſaid Kingdoms,  
 Iſlands, States, Lands and Places  
 which

*Roy des Rom. quand. ils ratifieront ce present traité, & le serenissime Archi-Duc des qu' il sera Majeur, les quels seront delivrez a sa Majeſte Brit. & aux ſeigneurs Eſtats Generaux.*

which compose the Share or Portion assigned to Monſ. *Dauphin*, and of him who shall have the Dutchy of *Milan* by exchange of what shall be given to Monſ. the *Dauphin*, of all which they shall cause the most solemn and au-

thentick Acts to be made that may be ; that is to say, the Emperor and the King of the *Romans* when they shall ratify this present Treaty, and the most serene Arch-Duke as soon as he shall come of age ; which shall be deliver'd to his *Brittanick* Majesty and the said States General.

## VII.

*Immediatement apres l' eschange des ratifications de ce present traité il sera communiqué à l' Empereur lequel sera invité d' y entrer ; mais si trois mois apres à compter du jour de la dite communication, & de la d. invitation, ou le jour que sa majeste Cathol. viendrait a mourir, si c' étoit avant led. terme de trois mois sa Majeſte Imp. & le Roy du Rom refusoient d' y entrer & de convenir du partage assigné au serenissime Arch-d. les deux ſeigneurs Roys ou leurs successeurs, & les ſeigneurs Eſtats Generaux conviendront d' un prince auquel led. partage sera donné, & en cas que non obstant la presente convention led. serenissime Archi-Duc. voulut prendre possession ou de la portion qui luy sera echüe avant qu' il eut accepté le present traité, ou de celle qui seroit assigné à Monſeigneur le *Damph.* ou*

\*

à

## VII.

Immediately after the Exchange and Ratification of this present Treaty, it shall be communicated to the Emperor, who shall be invited to enter thereinto ; but if, after three months time from the day of the said Communication and the said Invitation, or the day that his Catholick Majesty shall die, if it happen before the expiration of the said three months, his Imperial Majesty and the King of the *Romans* should refuse to enter therein, to, and to agree to the share assigned to the most serene Arch Duke *Charles* ; the two Kings, or their Successors, and the States General shall agree upon a Prince to whom that part shall be given : and in case, notwithstanding the present Convention, the most serene Arch Duke shall take possession either of the part which might fall to him, before he has accepted

à celuy qui aura le Duché de Milan par exchange comme il est dit cy dessus, lesd. Deux seigneurs Roys & les seigneurs Estats Generaux en vertu de cette convention l'empêcheront de toutes leurs forces.

## VIII.

Le serenissime l' Archi-Duc ne pourra passer en Espagne ny dans le Duché de Milan du vivant de sa Majesté Cathol. que d' un commun consentement, & point autrement.

## IX.

Si le Serenissime Archi-Duc vient à mourir sans Enfans, soit avant ou apres la mort du Roy Cath. le partage qui luy est assigné cy dessus par l' art. de ce traité passera à tel enfant de l' Empereur masculin ou, &c. hors le Roy des Rom. ou tel enfans masculin ou, &c. du Roy des Rom. que sa Majesté Impériale trouvera bon de designer, & en cas que sad. Majesté Impériale vient à deceder sans avoir fait la supd. designation elle pourra estre faite par le Roy des Rom. mais le tout a condition que led. partage ne pourra jamais estre reüni ny demeurer en la personne de celuy qui sera Empereur ou Roy de Rom.

ou

cepted the present Treaty, or of that part which might be assign'd to Monf. Dauphin, or to him, who shall have the Dutchy of Milan in exchange, as abovesaid, the said two Kings and the States General, by virtue of this Convention, shall hinder him with all their Forces.

## VIII.

The most serene Arch Duke shall not pass into Spain, nor into the Dutchy of Milan, during the Life of his Catholick Majesty, but with common consent, and not otherwise.

## IX.

If the most serene Arch-Duke should dy without Children, either before or after the Death of the Catholick King, the share which is hereby assigned to him by the Articles of this Treaty, shall come to such Male Child of the Emperor, or, &c. except the K. of the Romans, or such Children, Males or, &c. of the K. of the Romans, which his Imperial Majesty shall think fit to assign it to: And in case his said Imperial Majesty should die without having made the abovesaid Assignment, it may be done by the K. of the Romans; but on condition that the said part shall never be united

nor

ou qui sera devenu l'un ou l'autre soit par succession, testament, contrat de mariage, donation, échange, cession, appel, revolte, ou autre voye, & de meme led. partage du serenissime Arch-Duc, ne pourra jamais revenir ny demeurer en la personne d'un prince qui sera Roy de France ou Dauphin, ou qui sera devenu l'un ou l'autre, soit par succession, testament, contrat de mariage, donation, &c.

nor belong to the person of him who shall be Emperor or King of the Romans, or is become one or the other, be it by Succession, Will, Contract of Marriage, Donation, Exchange, Cession, Appeal, Revolt, or otherways: And in like manner the said share of the serene Arch-Duke, shall never come or belong to the person of a Prince that shall be King or *Dauphin* of France, or that is become one or the other, be it by Succession, Will, Contract of Marriage, Donation, or otherwise.

## X.

Le Roy d'Espagne venant a mourir sans enfans & ainsi le susd. cas arrivant, les deux seigneurs Rois & les seigneurs Estats Generaux s'obligent de laisser toute la succession dans l'estat comme alors elle se trouvera sans s'en saisir en tout ou en partie directement ou indirectement, mais chaque prince pourra d'alors se mettre en possession de ce qui luy est assigné pour son partage, des qu'il aura satisfait de sa part aux art. 4. & 6 precedens celui cy; & s'il y trouve de la difficulté, les deux seigneurs Rois

## X.

The King of Spain dying without Children, &c. the above-said Case happening, the two Kings, and the States General, do oblige themselves to leave the whole Succession in the same state as it shall then be, without seizing the whole or any part directly or indirectly; but each Prince immediately may put himself in possession of what is assigned him as his share, as soon as he has fulfill'd on his part the 4th and 6th preceding Articles; and in case of difficulty, the two Kings, and the States

Rois & les seigneurs Estats generaux feront tous leurs devoirs possibles afin que chacun soit mis en possession de sa portion selon cette convention, & qu'elle puisse avoir son entier effet, s'engageant à donner par mer & par terre les secours & assistances d'hommes & de vaisseaux necessaires pour contraindre par la force ceux qui s'opposeront a l'adit. execution.

States General shall do their utmost endeavours, to the end that each one shall be put in possession of his part according to this Agreement; and that it may have its entire effect, engage themselves to give by Sea and Land such help and assistance of Men and Ships as shall be necessary to constrain by force such who shall oppose the said Execution.

## XI.

Si lesd. seigneurs Roys & les seigneurs Estats Generaux on quelq un d'eux sont attaquez de qui que ce soit a cause de cette convention, ou de l'execution qu'on en fera, on s'assistera mutuellement l'un l'autre avec toutes ses forces, & on se rendra garant de la ponctuelle execution de lesd. convention, & des renonciations faites en consequence.

## XI.

If the abovesaid Kings and States General, or either of them be attack'd because of this Convention, or of the execution that shall be thereof made, they shall mutually assist one another with all their Forces, and render themselves Guarantees of the abovesaid Convention, and of the Renunciations made thereupon.

## XII.

Seront admis dans le present traité tous Rois, Princes, Estats qui voudront y entrer, & il sera permis aux deux seigneurs Rois & aux seigneurs Estats Generaux &

## XII.

All Kings, Princes, and States, that will enter into the same, shall be admitted into the present Treaty: and it shall be lawful to the two Kings, and States General,



*Et à chacun d'eux en particulier de requérir et inviter tous ceux qu'ils trouveront bon de requérir & inviter d'entrer dans ce present traité & d'être semblablement garands de l'exécution de ce traité & de la validité des renonciations qui y sont contenues.*

## XIII.

*Et pour assurer encore d'avantage le repos de l'Europe, lesd. Rois, Princes & États seront non seulement invités d'être garands de lad. exécution du present traité & de la validité desd. renonciations comme cy dessus : mais si quelqu'un des princes en faveur desquels les partages sont faits, vouloit dans la suite troubler l'ordre établi par ce traité, faire des nouvelles entreprises y contraires & ainsi s'aggrandir aux dépens les uns des autres sous quelque prétexte que ce soit, la même garantie du traité sera censée devoir s'étendre aussi en ce cas, en sorte que les Rois, Princes & États qui promettent seront tenus d'employer leurs forces pour s'opposer auxd. entreprises & pour maintenir*

ral, and to each of them in particular, to require and invite all that they shall think fit, to enter into this present Treaty, and to be jointly Guarantees for the execution thereof, and of the validity of the Renunciations herein contained.

## XIII.

And for the further securing the Peace of Europe, the said Kings, Princes and States shall not only be invited to be Guarantees of the execution of the present Treaty, and of the validity of the Renunciations, as above, but if any one of the Princes, in favour of whom the shares are assigned, do in time to come break the Order establish'd by this Treaty, and begin new Enterprises contrary to the same, and so aggrandize himself at the expence of one or other, under any pretence whatsoever; the Guaranty of this Treaty shall be understood to extend so far also in this case, that all the Kings, Princes and States who promise the same, shall be oblig'd to imploy their Forces against such Enterprises, for the maintaining all

*vir toutes choses dans l'estat convenu par lesd. articles.*

all things in the same condition as agreed to by the said Articles.

## XIV.

## XIV.

*Que si quelque Prince qui ce soit s'oppose a la prise de possession des partages convenus lesd. deux seigneurs Rois & les seigneurs États Generaux seront obliges de s'entr' aider l'un l'autre contre cette opposition & de l'empêcher avec toutes leurs forces, & l'on conveniendra d'abord apres la signature du present traité de la proportion que chacun doit contribuer tant par mer que par terre.*

In case any Prince whosoever oppose the taking possession of the Shares agreed on, the said two Kings, and the States, shall be obliged to assist one another against such opposition, and to hinder it with all their Forces, and shall agree after the signing of this present Treaty, on the proportion that each shall contribute both by Sea and Land.

## XV.

## XV.

*Le present traité & tous les actes faits en consequence ou qui y ont rapport & nommement les actes solennels que sa Majeste tres Chret. & Monseigneur le Dauphin sont obliges de donner en vertu de l'art 4. cy dessus seront enregistrez au parlement de Paris suivant le forme & teneur & l'usage ordinaire pour avoir lieu aux conditions qui y sont por-*

The present Treaty, and all Acts made, or that have dependence thereupon, and especially the solemn Acts that his most Christian Majesty and Monseigneur the Dauphin, are obliged to give by virtue of the 4th Article abovesaid, shall be registred in the Parliament of Paris, according to the Form and Tenure and usual Custom, to have place amongst the Conditions therein contained, as soon



portées des que l'Empereur sera entré dans le present traité ou au bout de trois mois qui luy sont donnez pour cet effet s' il ny entre pas plus tot, & pareillement sa Majesté Imperiale sera tenue quand elle entrera dans le present traité de le faire approuver & enregistrer avec tous les actes faits en consequence, ou qui y ont rapport, nommement les actes solennels que s. Majesté Imperiale le Roy des Rom. & le serenissime Archi-Duc seront obligez de donner en vertu de l'art. 6 cy dessus en conseil d'Etat ou ailleurs suivant les formes les plus authentiques du pais.

## XVI.

Les ratifications des deux seigneurs Rois & des seigneurs Estats Generaux seront toutes trois eschangeées en meme tems à Londres dans l'espace de trois semaines, a compter du jour que lesd. seigneurs Estat. Generaux auront signé ou plutôt si faire se peut. Fait & signé à Londres le  
3 Mars N. S. 1700.  
21 Febr. V. S. 1699. par nous plenipotentiaires de France & Angleterre, & à la Haye le 25. ded.  
 mois

soon as the Emperor has entred into the present Treaty, or at the end of 3 Months that are allowed him for that purpose, in case he does not enter into it sooner: and likewise his Imperial Majesty, when he enters into the same, shall be obliged to get it approved and registred, with all the Acts made in consequence thereof, or which have relation thereunto; especially the solemn Acts which his Imperial Majesty, the King of the Romans, and the most serene Arch-Duke shall be oblig'd to give, by virtue of the 6th Article abovesaid, in the Council of State or otherwise, according to the most authentick Form of the Country.

## XVI.

The Ratifications of the two Kings and the States General shall be all three exchange'd at London at the same time, within the space of three Weeks, reckoning from the day that the States General shall have signed, or sooner, if possible. Done and signed at London,  
3 March N. S. 1700.  
21 Febr. V. S. 1699. by us Plenipotentiaries of France and England; and at the Hague, the 25th of the said  
 F Month

*mois de Mars 1700. & par nous plenipotentiaires de France & des seigneurs Estats Generaux les deux seigneurs Rois & lesd. seigneurs Estats Generaux etant convenus que la signature de le present traité se feroit de la sorte, en foy de quoy nous avons signé led. present traité de notre main & fait apposer le cachet de nos armes.*

*Signe Tallard, Briord, Portland, Jersey, J. van Ersen, F. B. de Reede, & Heinsius, W. de Nassau, E. de Weede, W. van Haren, Ar. Lemker, van Heck, avec leurs cachetes.*

Month of March, 1700. by us Plenipotentiaries of France, and of the States General, the two Kings and the said States General having agreed that the signing of this present Treaty should be performed in this manner. In witness whereof we have signed the said present Treaty with our Hands, and caused the Seal of our Arms to be affixed.

Signed, Tallard, Briord, Portland, Jersey, J. van Ersen, F. B. de Reede, & Heinsius, W. de Nassau, E. de Weede, W. van Haren, Ar. Lemker, van Heck, with their Seals.

F I N I S